

大漢公報

The Chinese Times
Established in 1907
Published every day except Sunday
& Holidays by The Chinese Freemasons
in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941
685-8812

義氣團結
忠誠救國
義俠除奸

英軍控制東西福島間海峽孤立阿軍 聯合國調解續有進展

阿揚言攻擊任何駛向福島英機船艦

(綜合報導)聯合國秘書長皮里斯調解阿阿糾紛，昨晚已有顯著進展。據英國外相比爾稱，他對目前形勢發展感到滿意，但仍有很多問題未能解決。

據悉，阿根廷重申英國海峽完全承認阿國對福島之主權，作為英阿和平談判之先決條件，但雙方談判結果，必須導致阿國擁有福島之主權。

較早前，傳英阿兩國於四天前之時間，曾達成初步協議，否則英阿將採取行動，俾其能成爲海峽之唯一主權。

據倫敦昨日消息，英阿兩國在內閣會議中，已就阿國海峽主權問題達成協議。阿國將承認英阿兩國對海峽之主權，但阿國將保留對海峽之完全主權。

英首相撒切夫人對下議院說，如海峽協議達成，則阿根廷必須按照一特定時間表撤軍。該時間表所規定之時間，將相當短促。

據英國海峽新聞社報導，英國海峽協議已獲得分屬東福島與西福島之五海峽國贊成。

加國財長傑克遜在巴黎出席經濟會議 促美修訂貨幣政策

(巴黎新訊)加國財長傑克遜，日前出席在巴黎舉行的經濟合作組織和發展會議。該會議爲期兩天，參加國家共二十三個。傑克遜與美國財長共商對策，討論銀行利率對經濟的影響。傑克遜促請美國政府從速修訂目前貨幣政策，以刺激經濟，但並非容易解決之全球經濟衰退，並非容易解決之全球經濟衰退，並非容易解決之全球經濟衰退。

傑克遜在會後表示，他已與美國財長達成協議，將與會國對美日西德控制通關成功表示欣慰，但他們希望各國能繼續努力，使經濟早日復甦。

新聞簡報

▲美國副總統布殊日前訪問中國完畢後，在檀香山發表談話，謂此次在促進中美之間對美售台武器技術方面，獲得有限之進展。

▲雲南華CANUCKS冰上曲棍球隊昨晚以四比六敗給紐約ISLANDERS隊。兩隊將移師聖路易繼續比賽。

▲南斯拉夫中部一礦場發生爆炸，據報傷亡人數達五十餘人。

▲加拿大兩名退休的英國人

雲南省小麥轉運站 昨日下午發生大火

(雲訊)昨日雲南省二級橋附近之亞伯達小麥集中轉運站，發生大火。在下午三時許，該小麥集中轉運站發生大火，火勢猛烈，幸經消防隊及時趕到，將火撲滅。據悉，該站存有大量小麥，損失慘重。

蘇阿貿易急劇增加

(加那利群島電)此間海運消息人士稱，自從阿爾及利亞與蘇聯開始貿易後，蘇阿貿易急劇增加。據悉，蘇聯向阿爾及利亞輸出的貨物，已達數百萬加元。此種貿易關係之加強，將對兩國經濟產生重大影響。

加國經濟衰退加深

(渥太華電)一九八二年四月，加國經濟衰退加深百分之七。據統計局公佈之數據顯示，四月份加國零售額減少百分之七。此種情況顯示加國經濟正處於深度衰退之中，政府正採取措施以刺激經濟增長。

加拿大移民局下令 華裔換領青年離境

(雲訊)本市移民局下令一名接受換領之香港青年離境。據悉，該名青年在換領過程中出現問題，移民局決定取消其換領資格，並令其限期離境。

巴西總統今日訪美 與列根商福島危機

(巴西利亞電)巴西總統菲格雷多，今日將抵達美國訪問。據悉，菲總統此行將與美國總統列根會晤，就福島危機等國際問題交換意見。菲總統將向列根轉達巴西人民對和平解決爭端之願望。

核子電廠不斷失靈 印度責加供應劣質

(新德里電)印度核子科學家指控加拿大將有瑕疵之設備，供應印度西北部之拉查斯坦電廠。據悉，這些設備質量低劣，導致電廠頻繁失靈，嚴重影響當地電力供應。印度政府已向加拿大政府提出嚴正抗議，要求加方更換合格設備。

日本海軍船相撞 十二名船員失蹤

(東京電)東京南部日本海上日前有七艘船隻相撞，結果有十二名船員失蹤。據悉，事故發生在繁忙航線，原因正在調查中。目前，搜救工作仍在進行中，失蹤船員家屬正焦急等待消息。

華安國貨公司 廣州華僑服務部舉辦

一、地點：廣州暨南大學。
二、時間：六月廿九日至七月十九日。
三、參加資格：凡華僑、華僑學生，年齡在十五歲以上，身體健康，均可參加。
四、費用：每人收費五百五十元(外匯兌換券)，包括住宿、伙食、學費、文娛、參觀、交通、探親和週末旅遊等費用。
五、附帶旅遊：夏令營結束後前往北京、無錫、上海、杭州、桂林旅遊，時間十八天，費用待定。
加拿大報名處：溫哥華華僑街五五〇號
華安國貨公司
電話：(六〇四)六八一八五三一

華裔換領青年離境

華裔換領青年離境，移民局下令限期離境。此舉引起華人社區關注，認為應加強對移民政策的監管，確保換領程序公平透明。

GRAND TRADING CO. LTD. WHOLESALE

香港市場批發 236 EAST PENDER STREET TEL: 669-5840

大量進口 大量批發

美國合桃酥 泰國媽力麵 泰國媽媽麵 統一麵食罐頭 加頓牛油且卷 梅益園 各類糖菓 安利青龍牌 各款麵食 羣衆蜜糖馬仔 公仔牌魚丸 蝦丸墨魚丸 好味春卷皮

九龍市場門市 RETAIL TEL: 669-5840

新鮮蔬菜 罐頭海味 急凍海鮮 地道藥材 唐山什貨 式式俱備

● 每週均有大量特價品推出 ●

中國旅行社聯合主辦

香港華僑子弟中國夏令營

七月十三日從溫哥華直飛香港。七月十七日進入廣州轉機(包括開平、新會、台山、中山)學習與活動，還到附近鄉鎮參觀訪問。與及到省內西樵、佛山、廣州、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林等地旅遊，到八月二十日結束。全部費用加幣三千六百元(包括香港食宿、交通、來回機票、國內旅遊費用、(酒店、膳食、交通及參觀)。

華安國貨公司
電話：(六〇四)六八一八五三一

帝國海鮮酒家

EMPIRE SEAFOOD RESTAURANT
1475 WEST BROADWAY 百老匯西街一四七五號
VANCOUVER B.C. 電話：733-1413

位於百老匯西夾固蘭湖街

● 有寬大停車場 ● 附近車位亦多 ● 經已開張營業

全新裝修 名廚主理 壽宴喜酌 華麗禮堂

每週七天營業 由上午十時至凌晨三時

中午特設茶市

晚飯宵夜 精美小菜 服務週到 歡迎惠顧

ming's 名園大酒家

683-4722
141-147 EAST PENDER STREET • VANCOUVER, B.C. V6A 1T6, CANADA

結婚酒席 壽筵喜酌 星期美點 晚飯宵夜 價格廉宜 服務週到

夜總會九時半開始

東南亞一流紅歌星 每晚精彩歌唱表演

香港公主一方玲玲小姐 寶島艷星—孟莉珍小姐

不日登台

林靜儀小姐 林小芬小姐 邵盈盈小姐

秦祥林求新突破 不惜大演床上戲

免青霞效法說下不爲例

秦祥林求新突破，不惜大演床上戲，在「西遊記」中，他來港發展，本來就希望能夠拍一些較好的影片，故此拍「西遊記」時，秦祥林已有苦悶的感覺，但今次拍「西遊記」時，苦悶已不可多得，爲的是影片尚有十多個工作月，才能拍完，估計一個月後，起碼少拍了三部片，也即是說秦祥林少拍了三部片的收入，是以拍完「西遊記」後，便得同台博得幾片酬。



秦祥林在「西遊記」中，與女主角葉童演出一段床上戲。

周潤發傳 走一埠月一

歸來被傳 穿頭言流屬純痕傷見未

周潤發傳，走一埠月一，歸來被傳，穿頭言流屬純痕傷見未。周潤發在東亞電視台，演完「西遊記」後，便得同台博得幾片酬。周潤發在東亞電視台，演完「西遊記」後，便得同台博得幾片酬。



周潤發在東亞電視台，演完「西遊記」後，便得同台博得幾片酬。

勞錦燁答應 演《女人快餐》

演《女人快餐》 勞錦燁答應

勞錦燁答應，演《女人快餐》。勞錦燁答應，演《女人快餐》。勞錦燁答應，演《女人快餐》。



勞錦燁答應，演《女人快餐》。

倪詩蓓自行失蹤 傳說已離開香港

麗的聲音要採取行動

倪詩蓓自行失蹤，傳說已離開香港。倪詩蓓自行失蹤，傳說已離開香港。倪詩蓓自行失蹤，傳說已離開香港。



倪詩蓓自行失蹤，傳說已離開香港。

雄記油漆

電話：327-2335

專門承接 內外油漆 裝修改建 商場櫥櫃 長期保養 土庫間格 全市最平 工作可靠

SUPREME WOOD ENTERPRISES LTD.

2270 Woolwich Ave. North Burnaby, B.C. V5B 4A4

A.CHIN 陳達良 291-0505

承接大小 土木建築 商業住宅 房屋裝修 房屋改建 圖則設計 價錢公道 工作妥當

職怡裝修

電話：254-8967

承接裝修 做木油漆 土庫間格 房屋改建 晒台車房 免費估價

專釘屋頂瓦仔 滾石蠟青屋頂

舊屋翻新 水潤油漆 內外油漆

O. K. ROOFING 294-6706

佳記

專門裝置及修理 水喉、電燈工程 取價相宜

電話：254-6523

Canada Permanent Trust 百萬能實業公司

公司電話：682-6611 住家：321-9831 住家：277-5623 傳呼機：687711-7878

賴錦泉 KAM LAI 九萬餘。雲東區「自助洗衣店」，容易管理，一萬三千元。雲東區「自助餐館」，有近百座位，及百多個泊車位，尚有長租，生意旺，近舖街及「炸魚店」，西四十一街旺區，裝修美觀，有廿多座位，尚有五年租，開價三萬五千元。市中心小型「餐館」，十多個座位，開價一萬元。近「BINO」咖啡室，十多個座位，開價一萬餘。北灣華八單位「TOWNHOUSE」，全新建築，西牙式屋頂，三層樓式，十二車位，各有分層，每單位面積約二千呎，滿地，另有地址，並有各名貴傢俬，雪櫃，洗碗機，洗衣機，乾衣機，及窗簾布等。頂樓有露台，可眺望海景及溫哥華市景色。交通方便，自用分租，穩健投資，去年開價超逾八十二萬，現利息重疊，合大減價，廉售八十二萬，現金付款，尚有商量，歡迎參觀。西區六十四街「三房住宅」，開價十二萬餘，有七萬餘餘額，另西區「廿三呎地」一塊，開價十一萬。

領袖實業機構 LEADERS REALTY GROUP

2603 KINGSWAY VAN. B.C. 公司電話：430-1123

李國雄 EDWARD LEE 馮小姐 LINDA FONG 馮小姐 LINDA FONG 馮小姐 LINDA FONG

▲英文書院，西士定四三五號，全部連貨，只售九萬九千元。
▲海鮮魚舖，非沙街，二萬五千元。
▲美容店，近士定街，二萬二千。
▲禮物貨店，非沙街，一萬六千元，百貨商場內，三萬六千元。
▲肉舖兩間，一間在西區，是批發店，只賣二萬五千元。另一間在士定街，十四萬九千元。
▲西區化舖，百老匯街，只售三萬元。
▲WEST BEND 柏文，一睡房，七萬九千元，二萬四千元。
▲西區，兩睡房，二萬首期，八萬餘。
▲FALSB CREEK 全新兩睡房，十一萬五千元。
▲本拿比兩睡房柏文，接近一千呎，一切方便，開價九萬二千元，有價讓。
▲東區小柏文，一睡房，近非沙，百老匯街，六萬餘。
▲四睡房柏文，近史卑利公園，業主願意直接接取銀四十二萬餘。
▲東區柏文，共十三組，八十七萬五千元。

達新實業燕梳公司 DASON REALTY * TK Insurance Agencies Ltd.

4510 VICTORIA DRIVE VAN. C.B. (城多利夾項士威)

公司電話：879-6331 RES. 437-1714 437-1719 傳呼機：524-8581 PAGER No.2204

五月新盤

▲代理 ICBC 汽車保險 換領車牌、轉換燕梳

▲代理各大保險公司 房屋物業、生意燕梳

▲忠誠服務、價錢相宜 店舖停車、無須久候

▲詳細解答、保險問題 ▲請電譚君、或司徒太

DOGWOOD RLTY 多活實業公司

公司電話：876-8841 住家電話：420-1851 254-4655

胡鶴洲 KEN WU

▲特大地，租平好地點特壯，特讓九萬五，捷足先得。
▲六十一街五九六米屋，四房兩廳，立刻入住，平通全市九萬五。
▲內地在希士定街二萬二。
▲家庭住店位非沙街二萬三。
▲豪華新屋，四房，七房四廳，特級樓宇，二十七萬。
▲二十七萬石屋有土庫，開地，急賣八萬九，平通全市。
▲新屋兩間，金銀後面，地點交通手工好，平整見地，歡迎換屋，十七萬。
▲舖街五十四號，四房兩廳，一廳不藥，人見人愛，價十二萬五千元。
▲乃磨一級新屋多間，歡迎換屋。
▲五金電器店，人人可做，二萬餘。
▲P.N.K. 對面，樓上三房，土庫兩房，備實用，九萬五。
▲西區地王，夫妻拍，前最佳，日營六萬餘，三萬八。
▲外賣燒餅店兩間，柏文多，利潤深，機器出品，三萬餘。
▲戰士街士威三千呎，美奐兩層兩層十八萬。
▲些利街兩層兩層，產五十四，四萬餘。
▲四街一五三號三層入息柏文屋，十三萬餘，十一萬。
▲西區中環果舖，租期長，易易易，利潤深，四萬餘。
▲二街夾乃磨新屋，一級手工保證滿意十七萬。
▲喜士定夾乃磨新屋開地十七萬餘，歡迎換屋。
▲本拿比士威西區六十座位七萬二。

菲立張 PHILIP CHEUNG

住家：274-7610 公司電話：731-0413 廿四小時

精通國粵語客家及台山話

▲華麗大廈星期六及日一時至五時開放，東區梳拿市 2509 ROSEMONT DR. 近香賓區商場，一流環境，面對高爾夫球場，五十呎正大地，前後花園，特大陽台，四大睡房，主人房有廁所，三大客廳，土庫高爽，屋主特別合作，協助貸款及按揭。

▲四房西人業主，近乃及五十四街，二十八年新，有按揭，請快。

▲兩年新五房兩廳，土庫全部裝修好，有按揭，近乃及五十四街，交通方便，十六萬。

▲東區新屋三間一流建築師，材料特別好，近巴士站，交通方便，十六萬五。

▲烈治文區新屋，四大睡房，落地材料，特別厚地盤，有酒吧遊戲室，兩大客廳二套半廁所，有按揭，隨時看，價十餘萬。

黃英立 Philip Wong UNITED REALTY LTD.

3879 OAK ST. VANCOUVER

公司電話：736-3831 住家電話：254-7520 253-1835

房屋住宅

▲三十六街及乃磨附近，二十年新，地大四十呎，一百二十一呎，正廳三睡房客廳廚房俱備，硬木地板加蓋地庫，土庫全部完成，有七房，開價三萬九千元。
▲東區費利街附近舊屋，三十三呎地，樓上四睡房，土庫一房一廳及廁所，開價十一萬九，價錢有商量。
▲近華埠舊屋兩間，商業地段，四十七呎乘一百二十二呎，均已租出，極好投資，只收價十六萬九千元，機會莫失。
▲曲竹林區六個月新屋，實用面積一千八百呎，取價十萬九。

商業樓宇

▲華埠吉樓一座，樓高四層，需要裝修，有極大發展機會，取價六十五萬九。
▲近華埠商業樓宇，與旺地，八十七呎乘一百二十呎，極好投資，樓宇面積約一萬呎，取價六十九萬九。
▲位於華埠商業樓宇，淨入息每年十一萬，尚有六十五萬首期貸款，年息十厘七五，開價一百三十五萬，實為投資良機。

餐館生意

▲唐人街餐館，招牌老，生意好，租金平，座位二百，有酒牌，開價二十四萬九，生意連傢俬，無意者莫問。
▲西區上等西餐館，裝修一流，地區旺盛，租金批約可商量，開價十五萬九。
▲白石埠太商場西餐廳，室內座位七十，另露天茶座五十，一流裝修，傢俬名貴，有酒牌，經營容易，利潤深，潛力未盡，尚有很大發展機會，開價二十四萬九。

「谷雨」前後話牡丹

牡丹以花大，色艷，和品成爲人們生活中的一樁賞心樂事。每年暮春，許多人照例要相約趕赴荷澤參加一年一度的花節盛會。荷澤城通往花鄉的十里大道上，彩色人馬和各種車輛熙熙攘攘，名詩句，「唯有牡丹真國色，花開時節動京城」；「花開花落二十日，一城之人皆若狂」，便是這種盛況的生動寫照。今天，欣賞牡丹更移情到他們的畫幅上，使之永葆芳姿。

赤峰市長城地毯廠在發展

赤峰地處中國內蒙古自治區東部，牧業發達，盛產羊、牛、駝毛等，對發展地毯生產創造有利條件。座落在此地赤峰長城地毯廠主要產品有：天然色高級羊毛地毯和藝術掛毯等，做工精細，圖案美觀，顏色協調，品種繁多，深受國內外顧客的歡迎。



圖爲內蒙古赤峰市長城地毯廠工人在洗毯。



圖爲內蒙古赤峰市長城地毯廠工人在進行「片剪」



圖爲內蒙古赤峰市長城地毯廠工人織的「長江大橋」。



圖爲內蒙古赤峰市長城毛毯廠工人組的「草原紅牛」。

環球旅行社 WANKOW TOUR & TRAVEL 258 East Pender St. Vancouver B.C. 電話：(604)684-2341

黃堯俠公證人旅行社 Quon H. Wong Agencies 128-130 Pender St. East Van. B.C. Phone 684-0938 或 684-2839

Maxim's 美心餅店 CAKE SHOP 溫哥華奇化街二五七號 257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1X6 CANADA

車身修理廠 Auto Body Ltd. 263 E. 7th Ave. Vancouver Tel: 879-8935 (Bus)

利安旅行社 RIGHT ON TRAVEL INC. 475, MAIN ST. 總街四七五號 電話：(六〇四)六八七-三三一六

社行旅存業簡 GUNN'S TRAVEL LTD. 438 MAIN STREET - VANCOUVER, B.C. V6A 2T4

T. P. Y. Travel Service 71 PENDER STREET EAST VANCOUVER, B.C. V6A 1S9

英華旅行社 GALAXY TRAVEL AGENCY LTD. 150 E. Pender St. 片打東街一五零號

天寶旅行社 PAN PACIFIC TRAVEL 外埠電話 TOLL-FREE (800) 683-1188

中國參茸藥材有限公司 專營：地道藥材 正高麗參 花旗洋參 中藥配方

利仁傢俬舖 ORIENT FURNITURE SHOP 166 E. HASTINGS ST. Vancouver B.C.

總統旅行社 PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD. 116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada.

安捷旅行社 EMPRESS TRAVEL Suite 1-10E, Pender St. Vancouver, B.C.

萬能殺虫鼠公司
免費估價，為商業、工業、製藥、住宅殺虫鼠。英語 PETER KEEGAN 738-2720

樓下出租
三房一廳，廚房，環境交通好，東十三街，獨立門戶，包暖氣，五時至九時，電話：876-1843

閣下出租
近乃四十四街，三房一廳，大廚房，電話：327-9091

土庫出租
兩房一廳，廚房，浴室，近京士威，電話：434-1634

正層出租
三房一廳，廚房，浴室，地點好，交通方便，近巴士站，電話：936-6722

土庫出租
兩房一廳，廚房，浴室，地點好，交通方便，東廿四街，電話：873-8123

全間屋出租
位於丹打梳街，交通方便，有電器，電話：438-2172

土庫出租
東廿八街，獨立門戶，租金相宜，電話：324-1963

土庫出租
三房一廳，獨立門戶，交通方便，電話：433-7114

宜租屋或相文
兩名做買賣，想租近唐人街，電話：224-3743

樓上或土庫出租
京士威，獨立門戶，租金相宜，電話：435-0361

新屋樓上房出租
一房一廳，內設廁所，自己電器，電話：253-2724

吉屋出租
近 P.N. 交通購物學校方便，電話：254-0366

新屋地下出租
二房一廳，包水電暖氣，電話：253-8878

樓上出租
兩房一廳，廚房，浴室，電話：327-0378

樓上全層
出租光猛二房，另一大廳，電話：681-4511

樓上出租
三房一廳，獨立門戶，電話：434-7819

土庫出租
適合學生居住，各樣齊備，電話：255-3687

有屋全層出租
三睡房，獨立門戶，電話：327-2415

樓上及土庫出租
魯拔三街，樓上單位三睡房，電話：325-4902

新屋樓下出租
兩房一廳，近巴士站，電話：291-9770

土庫出租
兩房一廳，廚房，浴室，電話：255-8821

生意出讓
有基礎家庭式生意出讓，位於北本比區，電話：291-2537

西區閣下出租
近 B.C. 60X101 三房兩廳，電話：263-5949

獨市沙省餐館出讓
近美國邊境，座位六十，電話：922-9886

唐西餐館出讓
位於亞省，有酒牌，電話：403-778-6333

中式餐館出讓
位於二市，中式餐館，電話：253-8878

市中心餐館出讓
座位六十，有酒牌，電話：682-4316

唐餐館出讓
座位五十，有酒牌，電話：327-7741

埠仔中西餐館出讓
座位一百二十，有酒牌，電話：327-7741

梳李埠外賣餐館
出讓或平讓，有意者請電：596-1111

雜貨店生意
由店主自售，有意者請電：879-5422

餐館急售
沙省 9 與 13 公路，電話：(306) 453-2540

中西餐館出賣
位於美蘭 B.C. SQUAMISH 區，電話：438-8161

餐館出讓
亞省南部發展中埠仔有建築工程，電話：406-524-6812

六年新平屋自賣
近市區，六個睡房，電話：435-1077

中西餐館酒巴出售
位於油城 FORT McMURRAY，電話：403-743-4960

中西餐館出賣
B.C. 北部煤油礦，電話：112-782-8888

相文出賣
星期六一點至四點，電話：302-349 B 6th AVE.

餐館生意實業出售
生意穩定，地點極佳，電話：524-8581

北素里五萬九千五
兩睡房，七百二十呎，電話：112-832-2024

七萬四千九百
兩睡房，地點極佳，電話：1645 B 8 AVE.

搵生意良機
餐館連實業一問，電話：669-5706

中西餐館出售
位於 ABBOTSFORD，電話：112-782-8888

中西餐館出售
位於 B.C. 市中心，電話：926-9736

中西餐館出售
位於 B.C. 北部，電話：112-782-8888

中西餐館出售
位於 B.C. 北部，電話：112-782-8888

中西餐館出售
位於 B.C. 北部，電話：112-782-8888

中西餐館出售
位於 B.C. 北部，電話：112-782-8888

果舖連實業自賣
本舖近工業區，生意穩定，電話：306-628-4341

獨市唐番餐館實業
出賣，沙省第一號，電話：306-698-2322

有靚屋出賣
街角大地 61X130 有果樹，電話：327-4305

美麗海邊新屋出賣
二千六百方呎，電話：254-1946

餐館生意實業出售
生意穩定，地點極佳，電話：524-8581

北素里五萬九千五
兩睡房，七百二十呎，電話：112-832-2024

七萬四千九百
兩睡房，地點極佳，電話：1645 B 8 AVE.

搵生意良機
餐館連實業一問，電話：669-5706

中西餐館出售
位於 ABBOTSFORD，電話：112-782-8888

中西餐館出售
位於 B.C. 市中心，電話：926-9736

中西餐館出售
位於 B.C. 北部，電話：112-782-8888

中西餐館出售
位於 B.C. 北部，電話：112-782-8888

中西餐館出售
位於 B.C. 北部，電話：112-782-8888

中西餐館出售
位於 B.C. 北部，電話：112-782-8888

沙省埠仔唐西餐館連實業出售
廚房器具齊全，電話：306-628-4341

再減。特價急賣
十八年新屋，電話：314-2300

有靚屋出賣
街角大地 61X130 有果樹，電話：327-4305

美麗海邊新屋出賣
二千六百方呎，電話：254-1946

餐館生意實業出售
生意穩定，地點極佳，電話：524-8581

北素里五萬九千五
兩睡房，七百二十呎，電話：112-832-2024

七萬四千九百
兩睡房，地點極佳，電話：1645 B 8 AVE.

搵生意良機
餐館連實業一問，電話：669-5706

中西餐館出售
位於 ABBOTSFORD，電話：112-782-8888

中西餐館出售
位於 B.C. 市中心，電話：926-9736

中西餐館出售
位於 B.C. 北部，電話：112-782-8888

中西餐館出售
位於 B.C. 北部，電話：112-782-8888

中西餐館出售
位於 B.C. 北部，電話：112-782-8888

中西餐館出售
位於 B.C. 北部，電話：112-782-8888

平通全市開放
星期六一至四時開放，電話：357 TURK ST.

有靚屋出賣
街角大地 61X130 有果樹，電話：327-4305

美麗海邊新屋出賣
二千六百方呎，電話：254-1946

餐館生意實業出售
生意穩定，地點極佳，電話：524-8581

北素里五萬九千五
兩睡房，七百二十呎，電話：112-832-2024

七萬四千九百
兩睡房，地點極佳，電話：1645 B 8 AVE.

搵生意良機
餐館連實業一問，電話：669-5706

中西餐館出售
位於 ABBOTSFORD，電話：112-782-8888

中西餐館出售
位於 B.C. 市中心，電話：926-9736

中西餐館出售
位於 B.C. 北部，電話：112-782-8888

有靚屋出賣
街角大地 61X130 有果樹，電話：327-4305

美麗海邊新屋出賣
二千六百方呎，電話：254-1946

餐館生意實業出售
生意穩定，地點極佳，電話：524-8581

北素里五萬九千五
兩睡房，七百二十呎，電話：112-832-2024

七萬四千九百
兩睡房，地點極佳，電話：1645 B 8 AVE.

搵生意良機
餐館連實業一問，電話：669-5706

中西餐館出售
位於 ABBOTSFORD，電話：112-782-8888

中西餐館出售
位於 B.C. 市中心，電話：926-9736

中西餐館出售
位於 B.C. 北部，電話：112-782-8888

有靚屋出賣
街角大地 61X130 有果樹，電話：327-4305

美麗海邊新屋出賣
二千六百方呎，電話：254-1946

餐館生意實業出售
生意穩定，地點極佳，電話：524-8581

北素里五萬九千五
兩睡房，七百二十呎，電話：112-832-2024

七萬四千九百
兩睡房，地點極佳，電話：1645 B 8 AVE.

搵生意良機
餐館連實業一問，電話：669-5706

中西餐館出售
位於 ABBOTSFORD，電話：112-782-8888

中西餐館出售
位於 B.C. 市中心，電話：926-9736

中西餐館出售
位於 B.C. 北部，電話：112-782-8888

NORTH AMERICAN LEATHER MANUFACTURING CORP. LTD. IS IN BANKRUPTCY

北美皮革製造廠，破產大清理。全部 1982 年春季時款，由 "GABRIEL LEVY" 及 "GASSY JACK" 設計，存貨總值達三十二萬五千元。

NOW DISCOUNTED 40% - 50% & 60%

★超過1200件時款皮襪★

各種不同款式，不同顏色女裝運動外套，中襪，大襪，衫裙，長褲，工人裝及半折裙，均用上等柔軟皮革製成。

男裝運動外套，便裝及飛機襪，均用優質皮革，豬皮及羊仔皮造成。

減價時間由：五月十三日(星期四)上午九時起
以後連續每日由上午九時至下午六時，星期四，五，由上午九時至晚九時
地址：944 HOWE ST.
(太平洋商業中心以南一街位，高等法院對面)

SALE CONDUCTED BY

Maynards

Stock Liquidation Division 685-7378



A Canadian Firm Since 1902

RECEIVERSHIP SALE

傢俬布料，人造纖維，棉布，凸花天鵝絨，綴錦，窗簾，人造膠，裝飾物等等。

THE ENTIRE \$140,000 RETAIL STOCK DISCOUNTED

50% + 60% OFF THEIR RETAIL PRICE

超過七千公尺布料清盤大平賣。

清貨減價時間：星期一至五由上午九時至下午五時半星期六則至下午五時

Maynards STOCK LIQUIDATION DIVISION 685-7378

萬事達虫鼠防治
由鼠害專家康財物本公司
由經驗合格華人技師主理
歡迎查詢及免費估價
電話：二五五-七三三六

昌記裝修油漆公司
承接泥水木工傢俬等大小工程
能為僑胞服務工作快捷妥當。
忠誠為僑胞服務工作快捷妥當。
晚上九時後
電話：二五五-七三三六
電話：六八七-四〇九四

請中英文經驗秘書
部分工作時間，須懂國語，打字
能寫中英文信件及電腦，請
晚上九時後
電話：二五五-七三三六

尋人啓事
馮惠茹女士來到溫哥華，尋找何
寶珠女士，如閣下知她下落，請
電話：二五五-〇六五九聯絡

宜中西厨數名
包食宿，沙省片士阿拔埠，六時
後電話：306-922-1795

請照顧體弱婦人
週中五至六時，薪金面議
星期做六天，薪金面議
電話：324-7434 姚先生

余景輝會計師樓
填報入息稅
管理，核數，稅務，商業，產業
會計及諮詢。
地址：雲華街打東街二百號
二〇三三(舖街夾打東街)
辦公時間：
星期一至五上午十時至
下午五時
星期六上午十時至下午四時
電話：669-4406

哀謝
先考謝華甫公府君係廣東
東莞市東莞鎮東莞人近因年
老體弱在片市醫院不幸於
四月廿九日(星期日)下午二時
辭世享壽九十有九歲。謹擇於
五月三日(星期三)下午一時在
片市殯儀館舉行喪禮。出殯
於五月四日(星期四)上午十時
在片市殯儀館舉行出殯禮。宗
親戚友誼誼誼均請屆時蒞臨
送殯。此誌哀。

哀謝
先考謝華甫公府君係廣東
東莞市東莞鎮東莞人近因年
老體弱在片市醫院不幸於
四月廿九日(星期日)下午二時
辭世享壽九十有九歲。謹擇於
五月三日(星期三)下午一時在
片市殯儀館舉行喪禮。出殯
於五月四日(星期四)上午十時
在片市殯儀館舉行出殯禮。宗
親戚友誼誼誼均請屆時蒞臨
送殯。此誌哀。

請代理
請經驗及用具推銷員，
為正在發展業務需要，巨額
工作，福利好，報酬高。請
英語電：A. F. CHUCK
273-0701

宜中西厨
亞省埠仔請中西廚及企櫃各一名
薪優包食宿，合大期有意者請電
403-742-6783
403-742-6757
PAGODA INN RES
TAURANT 611-
50 AVE STEETLER
ALTA.

製衣工場招請
男性管理員一名，
應徵者須忠誠可靠
，能講流利的英語
，職務為管理原料
，分配生產，收發
及雜務。有意者請
由星期一至五(二
時至五時)或星期
六(九時至十二
時半)電七三一
一五二五接洽。

中山安堂林健龍
占卦四元。能知過去未來命運
十元，批算一生，人財壽，
解卦，解脫，移運，移運，
解除災難，解脫，每日在
舖內五〇七號二樓九號至深夜
口有林健龍先生由星期一至日
中午十一時至下午六時。
若晚上來會下請電預約：
二五五-一八六一

計告
先嚴謝安字寧可廣東東莞會館
鄉人不幸於五月八日(星期日)
終於聖壽醫院享壽九十
有一歲。不孝媳等遠居香港及
及孫等隨侍在側親視殮殮禮
成服。擇於五月十三日(星期四)
下午一時假片市殯儀館舉行
喪禮。下葬於片市殯儀館。宗
親戚友誼誼誼均請屆時蒞臨
送殯。此誌哀。

哀謝
先考謝華甫公府君係廣東
東莞市東莞鎮東莞人近因年
老體弱在片市醫院不幸於
四月廿九日(星期日)下午二時
辭世享壽九十有九歲。謹擇於
五月三日(星期三)下午一時在
片市殯儀館舉行喪禮。出殯
於五月四日(星期四)上午十時
在片市殯儀館舉行出殯禮。宗
親戚友誼誼誼均請屆時蒞臨
送殯。此誌哀。

廣告的目的是：
在沒有需要的市場創造需要。
在需要減退的市場維持銷路。
你知道廣告還有其他重大的
任務嗎？我們很樂意為你服務。
電話：685-8941

鳴謝啓事
本人日前因身體欠和，入中
央醫院治理。在此期間，荷蒙
各親朋戚友携贈鮮花生果書報探
候。深至感激。現已康復，惟避
醫囑，在家休養，未能一一趨府
致謝。謹藉數言，以表謝忱。
許大燦敬啓

哀謝
世界佛教會會長羅維九居士，
因車禍去世，五月三日(星期日)
在威爾遜殯儀館舉行佛事。由
在威爾遜居士路羅居士之生平
由馮公居士略述居士之生平，
謂居士為廣東省人，享壽八
十五歲，為人勤儉，品性純
良。他於一九四九年離國，留
居加拿大。今年大限，得與
遺下四男二女在四川。卅餘年
居士乃於三月初往大陸，得與
兒女團聚，欣慰之情，可以想見
，又以本會備有，刻不容緩
，乃乘車返溫，不圖竟遇不幸
，其所乘之車被一醉酒西人闖紅
燈，攔腰撞倒。居士重傷不治
，我們前失良友，佛事又損失一
位熱誠的領袖。
馮公居士詞畢，繼而眾親
友瞻仰遺容，隨即由律師大律師

哀謝
先考謝華甫公府君係廣東
東莞市東莞鎮東莞人近因年
老體弱在片市醫院不幸於
四月廿九日(星期日)下午二時
辭世享壽九十有九歲。謹擇於
五月三日(星期三)下午一時在
片市殯儀館舉行喪禮。出殯
於五月四日(星期四)上午十時
在片市殯儀館舉行出殯禮。宗
親戚友誼誼誼均請屆時蒞臨
送殯。此誌哀。

哀謝
先考謝華甫公府君係廣東
東莞市東莞鎮東莞人近因年
老體弱在片市醫院不幸於
四月廿九日(星期日)下午二時
辭世享壽九十有九歲。謹擇於
五月三日(星期三)下午一時在
片市殯儀館舉行喪禮。出殯
於五月四日(星期四)上午十時
在片市殯儀館舉行出殯禮。宗
親戚友誼誼誼均請屆時蒞臨
送殯。此誌哀。

職業良機
首年入息達六萬，
適合各行業人士。
少許投資，早晚電
四三八一五九五三
與蔡君接洽。

哀謝
先考謝華甫公府君係廣東
東莞市東莞鎮東莞人近因年
老體弱在片市醫院不幸於
四月廿九日(星期日)下午二時
辭世享壽九十有九歲。謹擇於
五月三日(星期三)下午一時在
片市殯儀館舉行喪禮。出殯
於五月四日(星期四)上午十時
在片市殯儀館舉行出殯禮。宗
親戚友誼誼誼均請屆時蒞臨
送殯。此誌哀。

哀謝
先考謝華甫公府君係廣東
東莞市東莞鎮東莞人近因年
老體弱在片市醫院不幸於
四月廿九日(星期日)下午二時
辭世享壽九十有九歲。謹擇於
五月三日(星期三)下午一時在
片市殯儀館舉行喪禮。出殯
於五月四日(星期四)上午十時
在片市殯儀館舉行出殯禮。宗
親戚友誼誼誼均請屆時蒞臨
送殯。此誌哀。

哀謝
先考謝華甫公府君係廣東
東莞市東莞鎮東莞人近因年
老體弱在片市醫院不幸於
四月廿九日(星期日)下午二時
辭世享壽九十有九歲。謹擇於
五月三日(星期三)下午一時在
片市殯儀館舉行喪禮。出殯
於五月四日(星期四)上午十時
在片市殯儀館舉行出殯禮。宗
親戚友誼誼誼均請屆時蒞臨
送殯。此誌哀。

哀謝
先考謝華甫公府君係廣東
東莞市東莞鎮東莞人近因年
老體弱在片市醫院不幸於
四月廿九日(星期日)下午二時
辭世享壽九十有九歲。謹擇於
五月三日(星期三)下午一時在
片市殯儀館舉行喪禮。出殯
於五月四日(星期四)上午十時
在片市殯儀館舉行出殯禮。宗
親戚友誼誼誼均請屆時蒞臨
送殯。此誌哀。

名廠吸塵機 (Filter Queen)

在溫哥華唯一廠方認可之
修理中心。只有下列兩處：

661 East 15 Ave. Van. 874-1124
7622 6 St. Burnaby 524-0141

一日修好 快捷妥當
要保護自己的吸塵機
切勿被其他修理公司
魚目混珠

福隆有限公司

雲哥華埠佐治東街708號
TEL. (604) 255-3030
255-0132

專營：
唐山雜貨
京菓海味
冰霜魚蝦
酒樓用品
罐頭食品
燕窩魚翅
各式俱備



A. & A. CONTINENTAL COMMODITIES LTD.

五洲集團

Room 228-475 Main Street, Vancouver, B.C. V6A 2T7
Phone: (604) 689-8187 (27 Lines) 689-7707; 689-1866

徵聘

本公司現徵聘男女金融營業代表多名。
歡迎有良好社會關係，家庭背景，強健體格的男女人仕前來應徵。
應徵者必須具有高中程度，能操流利英語，華語，樣貌端正，富責任感，能克苦耐勞，接受挑戰性工作。具備汽車者將獲優先考慮。
錄取者將獲本公司免費殊訓特練，使能對社會經濟，時事動態，全球政治有敏銳觸覺。從而賺取優厚佣金及底薪。以及特殊獎金以資鼓勵。

應徵者請於辦公時間，帶備個人履歷及近照一幀，親臨
緬街四七五號二二八室或電：689-8187 689-7707(星期日照常辦公)

中國糧油有限公司

239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204
春季大減價十天 美國上等靚絲苗特平 \$9.99
百分百純正粟米油 \$3.80 金牌即食麵卅包庄 \$4.99

D. K. 電視音響修理公司

專業技師
到府修理
各款電視
音響器材
取價公道
電話：270-4489
299-8056 (晚上六時後)

英皇電器修理工程
合格牌照，新裝電火，
免費估價，電器修理。
日夜應命。
電話：二九八，五八七八余鴻智洽

中明

油漆裝修大小工程
土庫閣樓屋頂補漏
免費估價
請電：325-5459

永興裝修公司
油漆做木，土庫閣樓
水喉深具，露台車房
大小工程，無任歡迎
平快靚
電話：八七四一八四六三

長城公司

GREAT WALL CO.
336 E. Hastings Street
Van. B.C. Tel: 669-0833

特別介紹 中國油粘米

每包 (白布袋) 25公斤
即是55磅
每包 25公斤 (55磅)
特價只售 1955 每磅米 38C

介紹期中
買米一包送碗一只
多買多送

國信有限公司

TRANS-NATION
EMPORIUM LTD.
89 East Pender St. Vancouver, B.C.

682-2244

新到大幫
● 梅林枇杷果
● 四安雲南普洱茶
● 南洋五磅波羅角
● 良友十五磅清蜜耳
● 台灣五磅罐頭牛筋竹筍
● 台灣五磅罐頭竹筍粒
● 台灣五磅罐頭馬蹄成個
● 台灣十二安罐頭鹿
● 自浸菜材海狗鞭酒
▲ 零沽批發，無任歡迎

記興源利金

GIM LEE YUEN HING KEE
75 East Pender Street
Vancouver B.C. V6A 1S9
Phone: 685-9743

本公司受委託為
浙江省龍泉
日用瓷器總代理
藝術瓷器一律歡迎
零售批發一律歡迎

華安公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver, B.C.
681-8531

新貨又到：
上海鑽石牌鬧鐘。
上海玩具：波子棋。
琴，跳繩，汽槍，檯波。
康樂棋。款式多，價
錢平，歡迎選購！

好代價眼鏡公司

TRU-VALUOPTICAL
CONTACT LENS CENTRE

字公司好顧隱形眼鏡
號代客注意硬片 \$59.99
眼鏡是正式軟片 \$89.90
店式：時款舒適

自己選擇眼科醫生驗眼
本眼鏡店聘有華人眼鏡專家服務
配鏡精細準確，服務妥善。
請接電話約定時間
星期二至星期五九點半至五點半
星期六九點至五點
833 W BROADWAY
VANCOUVER B.C.
PH. 873-3941
873-2512

加拿大永康人壽保險公司

The Citidel Assurance
722-601 W. Broadway
Van. B.C. v6z-4c2

Re: 324-2039
Bus: 873-6421
Quon Eng

華人代理伍偉權
對燕梳研究有二十多年之經驗，
個別之所需各有不同，凡對兒女
大學教育準備，家庭保險，房
屋抵押，疾病，意外保險，息保
險，減低入息稅，退休儲蓄金，生
意股東等各種保險，如蒙賜詢，
請電話極表歡迎。

永興有限公司

WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER, B.C.
Telephone 688-6025

大量進口
唐山雜貨 京菓海味 罐頭食品
涼菓醬料 糖菓餅餌 國產名茶
藥材成藥 江西名瓷 餐館用瓷
山貨銅鐵 貝彫綉畫 鮮豬牛羊
燒烤滷味 冰霜海產 及時蔬菜
零沽批發 一律歡迎
五二〇六-八八六：話電

元豐有限公司

YUEN FONG CO. LTD.
242 East Pender St., Vancouver B.C.
683-6858 683-6859

中國傳統名廠藥酒：
(一) 北京 同仁堂國公酒
(二) 北京 同仁堂虎骨藥酒
(三) 北京 北京人參白蘭地
(四) 北京 北京參茸藥酒
(五) 上海 十全大補酒
(六) 上海 中國參杞補酒
(七) 上海 虎骨木瓜酒
(八) 上海 風濕木瓜酒
歡迎選購試用！

利昌海產公司

新到大批
特價急凍蟹肉
澳洲新鮮帶子
中國對蝦
青島銀白鱈魚
各類鮮明蝦球
中國游水水生魚
游水新鮮海鮮
應有盡有
片打街東 260 號
電話：六六九一六一六〇

興泰有限公司

Tai Hing Company
265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada
PHONE 684-1028

新到大幫
超等味精
冰霜明蝦

華隆有限公司

WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES ST. VANCOUVER, B.C.
電話：255-6010 255-6571 255-6572

香港新華海產有限公司
嘉新海產貿易有限公司
經銷新加坡錦興燕窩公司
龍標：高級燕窩條
燕窩球
信字：各類魚翅餅

世運分銷公司

OLYMPIC DISTRIBUTORS
1020 Malkin Avenue Vancouver B.C.
Tel. No. (604) 253-3711

新到鮮靚
台灣生薑
檀香山生薑
檀香山波羅
檀香山木瓜
檳榔芋馬蹄
紅芽芋粉葛
白果冬瓜

蘇主席布涅茲尼夫 將往尼加拉瓜訪問

(莫斯科電)蘇聯主席布涅茲尼夫，將於五月下旬訪問尼加拉瓜。布涅茲尼夫將與尼加拉瓜總統奧斯加·博斯卡雷爾會晤，並與尼加拉瓜政府官員討論兩國關係正常化問題。

布涅茲尼夫將與博斯卡雷爾會晤，並與尼加拉瓜政府官員討論兩國關係正常化問題。布涅茲尼夫將與博斯卡雷爾會晤，並與尼加拉瓜政府官員討論兩國關係正常化問題。

蘇集團國家匈牙利 參加國際貨幣基金

(華盛頓電)匈牙利已參加國際貨幣基金，此舉標誌著蘇聯集團國家與國際貨幣基金關係的進一步發展。

匈牙利已參加國際貨幣基金，此舉標誌著蘇聯集團國家與國際貨幣基金關係的進一步發展。

解決對台售武歧見 布殊聲稱獲有進展

(北京電)據美國副總統布殊稱，對於解決華盛頓與北京有關對台出售武器問題之歧見，他已獲有若干進展。

布殊稱，對於解決華盛頓與北京有關對台出售武器問題之歧見，他已獲有若干進展。

出外旅行人士應該 經常聯絡家中親友

(雲訊)加拿大紅十字會呼籲出外旅行人士，應經常聯絡家中親友，以便在緊急情況下能及時通知家人。

加拿大紅十字會呼籲出外旅行人士，應經常聯絡家中親友，以便在緊急情況下能及時通知家人。

歡迎訂閱

大漢公報

請電：(604) 685-8941 685-8812

紅十字會公告：每年夏季，紅十字會將收到各其緊急通知，以便將緊急情況通知不幸遇害的親人，以便辦理善後。

紅十字會公告：每年夏季，紅十字會將收到各其緊急通知，以便將緊急情況通知不幸遇害的親人，以便辦理善後。

卑詩大學教授預測 菲沙流域不會水災

(雲訊)據卑詩大學水文學教授高卜基稱，卑詩省內陸去年冬季，雖然平均降雪量比往年為多，但菲沙流域將不會面臨洪水之患。

據卑詩大學水文學教授高卜基稱，卑詩省內陸去年冬季，雖然平均降雪量比往年為多，但菲沙流域將不會面臨洪水之患。

道路安全講座 歡迎僑胞參加

(雲訊)加華交通安全主辦之道路安全講座，將於本月十五日(星期六)下午一時假該會(片打東街三十七號二〇四室)舉行。

加華交通安全主辦之道路安全講座，將於本月十五日(星期六)下午一時假該會(片打東街三十七號二〇四室)舉行。

日昌豆腐廠
YET CHONG CO.
溫哥華跑馬街三四八號
電話：六八一·二七一二

日所上純機營質香嫩
昌川等正器發佳滑迎
豆材黃石製衛味可惠
腐料豆膏造生美口順

專為餐館設計服務

代申請執照、諮詢、及監
督管理。請英語、粵語、
國語。

M. MILTON
ANDRILAKIS
PH: 417-1111

廠麵旗花
Northwest Food Products Limited
355 Powell St., Vancouver, B.C. Phone 684-9820

花旗麵類
雲吞麵類
五香卜扎
花旗乾麵
花旗水餃

家酒陶陶
102 E. Pender Street
Vancouver, B.C.
PHONE: 681-1030

陶陶酒家
食諸精研
大鑊小酌
悉從尊便

雙喜食品廠
Double Happiness Foods Ltd.
427 Powell St., Vancouver
Phone: 253-4424

全日生麵
上海麵類
雲吞皮
春卷皮

承接遠近大小搬運

搬運及一切貨物搬運，價錢公道
服務快捷妥當

電話：321-0320

SUNRISE MARKET Ltd.
300 Powell St
Vancouver B.C.
Phone: 685-8019

口昇豆腐
雜貨公司

一零油爽炸鮮鮮豆鮮新中
律沽炸滑 豇魚豆腐 菜鮮西
歡批豆魚 肉瓜雜
迎發朴丸角滑奶花類茶貨

珠城海鮮酒家
PINK PEARL CHINESE SEAFOOD RESTAURANT
1132 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER, B.C.
Tel. 253-4318

每日供應精美點心
游水生猛龍蝦、石斑、蟹
價錢合理 招呼週到

特價碗仔翅每碗只售五元
各款魚翅及燉品歡迎預訂

B.C. ROYAL CAFE
PHONE: 681-3953
119 East Pender St. Vancouver B.C.

四時有不謝之花
五節有長春之草
食在秘書寶路
住在大溫哥華
天上人間

埠雲
秘書寶路蔡根璇立正

裕華國貨公司
YUE HWA IMPORT CO.
65 E. Hastings St.
Vancouver, B.C. 電話 685-1872

二胡的結構

中國樂器
件件精品

百樂海鮮酒樓

茶市一晚飯一宵夜一擺酒
寬大禮堂可容二十八席
更備添歲壽廳
上午十時至凌晨三時

訂座電話：688-1581, 683-9068
溫哥華街544號

The Broadway
Crescent Restaurant
BROADWAY PLAZA
12-601 W. BROADWAY VANCOUVER, B.C.

蘭香閣大餐廳

牛扒起烽烟
美景臨窗
悠然聽琴音
蘭香最賞心

七天營業
電話：873-4855

黃氏酒家
WONG'S WOK

6061 NO.3 RD. RICHMOND 270-7571
1579 BELLEVUE AVE. WEST VANCOUVER 926-7371

正宗粵菜 名廚主理
壽筵喜酌 晚飯宵夜
游水海鮮 服務週到
巧手燒烤 歡迎外賣

中午特別快餐·後面寬大車場
週末假期上午十時至下午四時名茶美點
七天營業
上午十一時至晚上十一時

勝華酒家

名廚主理 豐筵小酌
正宗粵菜 無任歡迎

★特設酬賓席★

地址：百老匯東近非沙街
652-654 E. BROADWAY ST.
VANCOUVER B.C.
定座電話：879-0021

新城餅家餐室
NEW TOWN BAKERY & RESTAURANT
168 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
TEL 689-7835

著名紅豆冰 呂宋什菓冰
各式麵飽西餅 中西結婚禮餅
時備精美餅卷 歡迎僑胞惠顧

營業時間：上午八時半至晚上九時
逢星期三休息

●特●設●
粥粉麵飯 巧手小菜
中午快餐 冷熱飲品
各式小食 應有盡有

韓國大餐廳
KOREAN GARDENS RESTAURANT
(Formerly New Seoul Restaurant)

韓國式鐵板牛柳在檯面

任由你自己燒熟來食，是東方最特別風格的餐式，有華人仕女招待，價銀低廉。特別午餐，星期一至五，晚餐由五點起，是聖誕第一始創的韓國餐館，歡迎定座。

七天營業包括公眾假期
845 E. Hastings Van B.C.
Ph. 255-8625 or 255-5022

廣東餐館
KWANG TUNG RESTURANT

地址：片打東街一百三十七號電話：682-1514
137 E. PENDER ST. Vancouver B.C.

粥粉麵飯
精美粵菜
糕飽糕點
掛爐燒烤
名廚主理
歡迎外賣

特價快餐·經濟抵食

馬金
GOLDEN HORSE Bakery & Restaurant Ltd.
416 Main St. Vancouver B.C.
V6A 2T4 Canada Phone 683-7252

經已開張營業，時間由上午八時至下午七時。

各式麵飽西餅，中西結婚禮餅，精美生日蛋糕。抵食經濟早午餐，香滑式會意粉，各種香滑雪糕，各種冷熱飲品，歡迎定購餅券。

利口福飯店
Delightful Food Restaurant

片打街東二百七十七號 電話：六八四·一九一六
營業時間：每日上午十一時至下午九時
逢星期二休息

服務週到
名廚烹飪
正宗粵菜
用料最靚
小宴晚飯
豐儉隨意
馳名燒烤
歡迎外賣

加拿大政府撥款五百萬元 籌備慶祝七一國慶

【渥太華訊】七月一日為加拿大國慶，卑詩省慶祝加拿大國慶委員會主席法蘭西費拉德稱：加聯邦政府今年撥款五百萬元，以慶祝加拿大國慶，歡迎各社團向政府申請津貼，其中以二十萬五千元津貼為社區活動費用，卑詩省內將撥款津貼二十萬八千元，其他費用支出於國慶及廣告費用等，國慶日節目，多由志願義務工作人員負責主持。卑詩省辦事處，只聘請兩名職員，任期兩個月。

雲教育局定期會議

【雲訊】雲教育局定期五月十七日星期一上午十時，假卑詩街四八六號布洛格將軍小學召開會議，討論教育事務，歡迎有興趣雲地學校事務人士依時前往，同晚九時，舉行發開會，歡迎各界人士發言詢問教育問題。

卑大植物園開幕

【雲訊】卑詩大學植物園開幕，開始一項四百萬元大學地區基金業務計劃，於五月底開始，目的為力求恢復花園之美觀。今年植物園減少預算費用百分之十四點八，減少主要發展基金百分之四十二點七，削減職員十名技工及園丁，或職員百分之廿五，一年內再削減其他九名職員。

素里學院文化交流 夏季招待古壁學生

【雲訊】素里學院與古壁學生文化交流，通訊處素里學院郵政信箱九〇三〇，聯絡電話五八八四四一。

加英文報出週日版

【雲訊】加拿大各城市現已多出報星期日版，以前，各報人士提報星期日版，只有想到紐約時報而已。

雲埠各界熱烈歡迎中國經濟訪問團

【雲訊】中國經濟訪問團最近來美訪問，已過去多時，雲埠各界，滿地可三城市，在五月五日抵雲華埠訪問。中華會館、中華文化中心、中華商會及各界人士共同舉行宴會，為中國經濟訪問團洗塵及以示歡迎。席間，雲埠各界代表，向中國經濟訪問團成員，介紹雲埠的經濟發展。簡單介紹如下：

團長許謙新先生、中國人民代表大會常務委員會委員、中國社

會科學院副院長、中國社會科學院經濟研究所所長、北京大學教

授、北京大學經濟學系教授、北京大學經濟研究所所長、北京大學

經濟學系系主任、北京師範大學

政治經濟學系系主任、中國

加拿大國防部參謀長報告 三軍成立戰鬥集團

【渥太華訊】加國防部參謀長林維特將軍報告，今年七月十五日加國三軍成立戰鬥集團，在安大略省北灣增加三軍基地，並派戰鬥團。

加國萬事得車廠 收回兩萬部汽車

【多倫多訊】加拿大萬事得車廠，因該廠生產之汽車，因安全問題，被政府收回兩萬部汽車。

北雲避暑區建旅館

【雲訊】北雲避暑區，決定興建旅館，以發展旅遊業。

中僑家庭電視片集 楓葉梅花定期放映

【雲訊】五月份放映中僑家庭電視片集，內容豐富，深受觀眾喜愛。

【雲訊】五月份放映中僑家庭電視片集，內容豐富，深受觀眾喜愛。

【雲訊】五月份放映中僑家庭電視片集，內容豐富，深受觀眾喜愛。

【雲訊】五月份放映中僑家庭電視片集，內容豐富，深受觀眾喜愛。

加拿大廣播電台播 移民車衣工人生活

【雲訊】加拿大廣播電台，將於五月九日星期日，播移民車衣工人生活。

華區范氏大樓落成

【雲訊】華區范氏大樓，已於日前落成，為華區增添新地標。

加國十間公司參加 標福海區探油工程

【渥太華訊】加國十間公司，參加標福海區探油工程。

熱心捐助僑團經費 劉毅明君千金出閣

【雲訊】劉毅明君千金出閣，熱心捐助僑團經費。

【雲訊】劉毅明君千金出閣，熱心捐助僑團經費。

【雲訊】劉毅明君千金出閣，熱心捐助僑團經費。

【雲訊】劉毅明君千金出閣，熱心捐助僑團經費。

加拿大華人 秀倫秀梅小姐 LEUNG LOCK SHAN NG CALE COLON 421 TCHIMBOROZA GUAYAQUIL ECUA ADOR S.A. TELEFONO 518681 梁榮山

謝永源 承接彩色黑白放大 藝術攝影 彩色沖晒 電話：325-0177

Wings Holding Co. (Canada) Ltd. 755 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER, B.C. 664-254-2911 最快三天起貨 最平五十五元 全加華人第一家 精工燙金製作 紙類、膠品、布料、皮革 毛絨、藤竹、合成纖維 歡迎垂詢 並設郵購

真善美印務 Chinese Cultural Centre, Commercial Complex 205-10 East Pender Street, Vancouver, B.C. 快·平·靚 最快服務 報告書 宣傳小冊 講義 通訊錄 價目表 社團年刊等 由印刷至裝訂 全面性服務 快捷妥當 頁數不限 數量可少自一本至一百本 多自五百本至五千本 中英文膠章 各類印件過膠，經久耐用，整潔如新 印件寬度最大可達二十五吋 六天營業，歡迎電話垂詢 Tel: 684-2424

僑發有限公司 KEEFER IMPORTS LTD. 267 KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1X6 TELEPHONE: (604) 669-2351 籌備數月 快將開業 本號專營 華人食品 罐頭海味 燕窩魚翅 油糖米麵 鮮菓蔬菜 酒樓海產 急凍魚蝦 歡迎選購 貨靚價廉

文勝賽馬佳選 祇供參考 不鼓勵投注 1. Bathising Be Fore Cliff Mirage Miss Alphonse 2. Long Way Baby Lucky Sherri Doc's Pow Wow No Better Way 3. I Leana's Imp Cute A Dreamer Maquina Battling Flash 4. Captain's First Red Shale Coming On Tropecan 5. Coole Park Indigo Sky Pondurus Born Critic 6. Miz Whiz Rock Me Too California Blaze Lea Heir 7. Pampas Host The Coug Likker Lea Lucky Caruck 8. Mick Itty Split My Son John Tough Laddie Judges Folly 9. Nolarian Easy Triumph Ultra Bold Regal's Fancy 10. Snow Quality High And Outside Zyzyzy Mikluk Annie Glory Grabber 5. Coole Park

T. C. ELECTRIC 1471 E 4th Ave Vancouver B.C. V5N 1J6 Phone 253-5668 LICENCED GAS FITTERS 代取政府八百元 各位僑胞： 節省能源，凡屋內裝有煤油暖氣爐的話，欲改為煤氣或電器暖氣爐，可獲聯邦政府補助金八百元，如閣下欲知詳情，請電：張君接洽。免費估價。

中華煤氣電器公司 TEL: 253-5964 613 喜士定東街(近唐人街) 本公司專門負責安裝修理及改裝煤氣、暖氣設備，工程不論大小，立刻派持有卑詩省牌技師到府，實地估價。 ①煤油爐改裝天然煤氣爐(聯邦政府補助津貼) ②卑詩煤氣總公司，緊急(紅條)修理。 ③修理雪櫃、洗衣機、乾衣機及各項家庭電器。歡迎查詢。

興華參茸行 專營 參茸補品 地道藥材 國產成藥 魚翅燕窩 京果海味 名茶藥酒 中藥配方 郵購代寄 零售批發 歡迎垂詢 地址：加拿大溫哥華維多利亞街506號 506, MAIN STREET, VANCOUVER B.C. V6A 2T5 CANADA. 電話：(六〇四)六八三·三八三八

大漢公報 The Chinese Times 140 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1B1 Phone: 685-8941 685-8812 創刊七十餘年，為加國歷史最久之華文報紙。 言論公正，電訊快捷，消息詳實，刊例優厚。 廣告效力最大，歡迎長期訂閱。 收費：三個月廿一元 半年三十九元 全年七十七元 (以上價目包括郵費在內)

一般印件 文件複印 一天起貨 精印各式文件、信封信箋名片、印刷金帖、彩色餐牌、外賣餐紙、宣傳小冊 中英打字、中文標字、刊物編排、廣告海報、圖案商標、中英膠章

昨晨日本左派激烈分子 在皇宮外進行襲擊

東京大阪廣島亦作騷擾

【東京七日電】日本左派激烈分子，昨晨在皇宮外進行襲擊，並向皇宮投擲燃燒彈。警方表示，這些左派激烈分子，是他們在東京、大阪、廣島等地，同時發生的騷擾事件。

警方表示，昨晨五時五十分左右，一輛載有左派激烈分子的貨車，在皇宮前門外，向皇宮投擲燃燒彈。警方隨即開槍還擊，並將該貨車圍住。警方在該貨車內，發現一名左派激烈分子，並將其逮捕。

警方表示，這些左派激烈分子，是他們在東京、大阪、廣島等地，同時發生的騷擾事件。警方表示，這些左派激烈分子，是他們在東京、大阪、廣島等地，同時發生的騷擾事件。

墨西哥人或墨裔美國人 患糖尿病機會大三倍

與祖先的遺傳因子有關

【合衆社休斯頓七日電】一項研究顯示，墨西哥人或墨裔美國人，患糖尿病的機會，比白人高三倍。這項研究是由於，墨西哥人或墨裔美國人，與祖先的遺傳因子有關。

這項研究是由於，墨西哥人或墨裔美國人，與祖先的遺傳因子有關。這項研究是由於，墨西哥人或墨裔美國人，與祖先的遺傳因子有關。

【法新社倫敦七日電】英國保守黨議員今日向國會提出一項動議，呼籲英國政府採取一切必要行動，以確保阿根廷在福克蘭群島的領土主權。

這項動議是由於，英國保守黨議員今日向國會提出一項動議，呼籲英國政府採取一切必要行動，以確保阿根廷在福克蘭群島的領土主權。



英愛德華王子 慶祝十八生辰

英國第三名王子愛德華王子，現年十八歲。他的大哥查爾斯王子，現年三十二歲。愛德華王子將在六月十日，在威爾斯大學，舉行他的十八歲生日慶祝活動。

聯合裝修公司

UNITED CONSTRUCTION CO.

專營：裝修工程、承接新屋、室內裝修、油漆工程、水電工程、泥工工程、木工工程、鐵工工程、鋁工工程、玻璃工程、地毯工程、傢俬工程、燈飾工程、音響工程、電視工程、電話工程、網絡工程、保安工程、消防工程、園藝工程、泳池工程、桑拿工程、按摩工程、美容工程、髮型工程、化妝工程、美甲工程、配飾工程、禮品工程、文具工程、書籍工程、雜誌工程、報章工程、廣告工程、宣傳工程、策劃工程、執行工程、管理工程、諮詢工程、培訓工程、招聘工程、薪酬工程、福利工程、保險工程、法律工程、會計工程、稅務工程、金融工程、投資工程、房地產工程、建築工程、交通工程、能源工程、環境工程、健康工程、安全工程、衛生工程、教育工程、體育工程、娛樂工程、旅遊工程、餐飲工程、零售工程、批發工程、製造工程、服務工程、其他工程。

美力建築公司

Milus Construction Ltd.

住家：327-9532
OFF：682-0035

政府經驗豐富
承建新屋
土庫間格
水電油漆
免費估價

林佐

PHONE: 299-8056

承接裝修
做木油漆
土庫間格
房屋改建
陽台車房
免費估價

勝任車蓬按裝廠

由你的車蓬，有十二年的經驗，保證滿意。

免費估價，有汽車零件。

FREE SPIRIT VAN
398 Kingsway Van. B. C.
Ph. 873-3361

彭鴻記裝飾

承接室內裝修
油漆工程
傢俬設計
燈光設計
音響設計
電話：874-6915

頂好食品公司

頂好出品·出品頂好

13-12200 VULCAN WAY
RICHMOND B.C. V6V1J8
TEL. 278-1554

急凍南北點心
南翔小籠包，上海雲吞
鍋貼餃子，蝦餃，燒賣

建美電器行

TEL. 251-5557

612 E HASTING ST. BC

雪櫃 洗衣機 各種電器 保養
相顯 顯像管 各種修理 餐換

金華室內設計顧問

(604) 684-2425

- 室內設計工程策劃
- 餐館業牌照申請圖則
- 商業廣告陳列及推廣

Space Planning, Exterior & Interior Design
Permit Applications for Restaurants & Retailers
Commercial Advertising Displays & Promotions

納偉旅行社

無遠弗屆·無微不至

Room 110-539 Main St., Vancouver, B. C. Canada
緬街五三九號110室 電話：(604)689-0501

中國旅遊觀光團 \$2,545起

同慶餐室

DONG KHANH Restaurant

溫哥華奇化街二八〇號 電話：687-0402

各式(甜飲品)
越南椰汁西米
清甜三色冰
酥炸香蕉雪糕

Lychee's ICE CREAM

298 KEEFER ST. VAN., CHINATOWN

新開張特價優待

芒菓雪糕 香蕉雪糕
荔枝奶露 牛公升 \$2.49

有上有落油漆公司

專科油漆

電話：430-6013
商業電話：522-3907
PAGE: 0027

文忠裝修

ELEGANT CONSTRUCTION LTD.

新屋新店 優雅裝飾
舊屋舊店 省錢修葺
歡迎詢問 免費估價

TEL: 253-5696
(國、粵、英)
(24小時服務)

東南亞豪華旅遊觀光團

US\$2135起

● 暢遊東京、京都、漢城、台北、馬尼拉、香港、曼谷、檳城、吉隆坡、星加坡、巴厘島等地。

● 分別有15天、17天或22天之行程，住豪華酒店，包早晚餐。

● 每團之最終站均在香港，可在香港停留，於35天內回程。

● 出發日期：每週均有團體出發。

同慶餐室

DONG KHANH Restaurant

溫哥華奇化街二八〇號 電話：687-0402

馳名
越式春卷
燒烤牛肉
串燒豬肉
鮮炸蝦餅
鮮炸魚餅
牛柳沙律
椒鹽蝦餅
鮮蝦沙律
法焗响螺

特製越南餐式·常備早午晚快餐。
巧手粵小菜食譜·各式美味粉麵飯。

經已開張營業
七天營業時間：由上午十時至晚上十時
逢星期五六日三天延長至晚上十二時

適合社團小酌·家庭大小宴會·歡迎惠顧外賣
價錢大眾化·美味的享受·座位雅而潔·接待極週到

豪華理髮廳

HO WAH MEN'S HAIR STYLIST

電話：688-5751
123 E HASTINGS ST. VANCOUVER
B. C. V6A 1N4

溫哥華士定東街一二三號
名師主理 工作精良 理髮電髮
摩登時裝 地方清潔 冷暖開關
歡迎電話預約：黃廣展

雷大偉運輸公司

David Tranfer 254-5691

專做碼頭出入口運輸及
辦理香港移民行李手續
及搬運傢俬等。
電下午六時後

歐洲旅遊團

\$1,189起，另加機票前往倫敦

● 暢遊倫敦、巴黎、琉森、法蘭克福、荷京及比京。

● 華人領隊，行程11天，一流酒店，包早午晚餐。

● 亦有18天及20天之行程，前往更多之城市，歡迎查詢。

● 可提前出發，可延期回程，但需30天前訂位。

● 出發日期：每年由四月起，每月均有團體出發。

威岸裝修公司

Western Exterior Consultants Ltd.

8280 Manitoaba, Vancouver
垂卅四十二年經驗

- 安裝本廠自製鋁質玻璃窗系統
- 安裝鋁質或膠質外牆板(保用40年)

專家負責興建屋房·內外裝修
機構大，服務好，價錢相宜，保證滿意。

蔡家麟 主理
T. CHOI

請電詢 PHONE: 住家：438-5953 (英、粵、國語)
公司：324-6434 (英)

加華文匯公司

—以文會友·以友輔仁—

OVERSEAS CHINESE TRADING COMPANY

3763 MAIN ST. (緬街3763號)
VANCOUVER B. C. 879-3714

買賣新舊中文書籍
代售報紙雜誌特刊
出租文藝武俠小說
代客郵購各類物品
買賣交換郵票字畫
裱裝字畫晒相放大